

US Department of Defense give 1 million masks to IDF for coronavirus use

The masks were procured from China and shipped to Israel in order that the IDF can begin using them within days.

By JERUSALEM POST STAFF APRIL 8, 2020 04:51



The US Department of Defense delivers one million surgical masks to be used by the IDF (photo credit: MINISTRY OF DEFENSE SPOKESPERSON'S OFFICE)

Les Etats-Unis viennent-ils de fournir un million de masques Ã lâ??armÃ©e israÃ©lienne ?

Description

Par Ali Abunimah, 8 avril 2020

US Department of Defense give 1 million masks to IDF for coronavirus use

The masks were procured from China and shipped to Israel in order that the IDF can begin using them within days.

By JERUSALEM POST STAFF APRIL 8, 2020 04:51



The US Department of Defense delivers one million surgical masks to be used by the IDF
(photo credit: MINISTRY OF DEFENSE SPOKESPERSON'S OFFICE)

[Un article dans The Jerusalem Post](#) a provoqué mardi l'indignation en ligne.

Le titre était : « Le Département de la Défense des Etats-Unis donne un million de masques aux forces armées israéliennes [IDF] contre le coronavirus. »

« Un avion emportant plus d'un million de masques chirurgicaux pour l'IDF a atterri à l'aéroport Ben Gourion dans la nuit de mardi, dans le cadre d'une opération menée par la D'IA'gation d'approvisionnement du Département américain de la Défense », expliquait la première phrase.

J'ai fait partie des nombreuses personnes qui ont commenté l'histoire sur Twitter.

https://twitter.com/AliAbunimah/status/1247711701803425793?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Eabunimah%2Fdid-us-just-supply-million-face-masks-israeli-army

Tsahi Dabush, journaliste pour la radio de l'armée israélienne, a aussi rapporté par conséquent qu'un million de masques étaient arrivés en Israël par avion des Etats-Unis pour être utilisés par des soldats.

https://twitter.com/ShunraCat/status/1247601095951568896?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Eabunimah%2Fdid-us-just-supply-million-face-masks-israeli-army

Mais est-ce un malentendu ?

Quelques heures plus tard, The Jerusalem Post faisait des modifications significatives à l'histoire.

Le titre est [maintenant devenu](#) : « Israël rapporte 1 million de masques de Chine pour les soldats de l'IDF ».

Il n'y a plus mention dans l'histoire du Département américain de la Défense, sauf dans la légende d'une photo qui affirme encore : « Le Département de la Défense des Etats-Unis livre un million de masques chirurgicaux à l'usage des forces armées israéliennes ».

L'article est vague sur l'endroit exact d'où les masques ont été exportés, mais affirme qu'ils étaient « obtenus » en Chine.

Il n'y a aucune explication sur les raisons de la modification de l'histoire, mais cela pourrait avoir été fait pour détourner l'attention du rôle des Etats-Unis dans une expédition de fournitures à l'étranger, au milieu du scandale sur l'achat du gouvernement à garantir des fournitures médicales adéquates à l'intérieur du pays. Ou l'histoire aurait pu simplement être fausse.

Quand les personnels de santé américains sont en train de risquer leurs vies sans équipement protecteur adéquat pour essayer de sauver des patients atteints de COVID-19 et qu'on demande aux Américains de fabriquer des masques à partir de [foulards, de filtres à café et de vieux tee-shirts](#), pourquoi les Etats-Unis enverraient-ils de précieuses fournitures à l'armée israélienne ?

Est-il vraiment possible alors que les infirmières et les médecins implorant des fournitures aux Etats-Unis, [les forces d'occupation israéliennes](#) soient [protégées](#) pendant qu'ils continuent à [attaquer les Palestiniens](#) ?

N'importe quel rôle des Etats-Unis dans la fourniture de masques à Israël serait d'autant plus notable que les Etats-Unis ont bloqué l'exportation d'équipement protecteur vers d'autres pays, [y compris le Canada](#).

Une chose à noter est que les masques vus sur la photo publiée par The Jerusalem Post semblent être des masques chirurgicaux, plutôt que les masques-respirateurs N95 dont on dit qu'ils sont les plus efficaces pour filtrer le coronavirus qui provoque le COVID-19.

Cependant, le Centre américain pour le contrôle des maladies (CDC) dit [spécifiquement](#) que tant les masques chirurgicaux que les masques-respirateurs N95 sont des « fournitures critiques qui doivent continuer à être fournies aux personnels de santé et autres premiers intervenants médicaux ».

En fait, et face aux pÃ©nuries, le CDC [dit](#) au personnel de santÃ© en premiÃ¨re ligne de porter des masques chirurgicaux, en gardant les masques N95 pour les situations les plus risquÃ©es.

Tant la version originale que la version nettoyÃ©e de lâ??histoire dans The Jerusalem Post mentionnent le rÃ´le de Â« *la Division dÃ©achats et de logistique de New York* Â» dans lâ??obtention des masques.

Cela semble une rÃ©fÃ©rence au bureau du [ministÃ¨re israÃ©lien de la DÃ©fense Ã New York](#).

Dabush, de la radio de lâ??armÃ©e israÃ©lienne, a aussi [twittÃ©](#) que le Â« crÃ©dit va au bureau dÃ©approvisionnement du ministÃ¨re de la DÃ©fense aux Etats-Unis Â».

La rÃ©fÃ©rence dans lâ??histoire originelle Ã la Â« *DÃ©lÃ©gation dÃ©approvisionnement du DÃ©partement amÃ©ricain de la DÃ©fense* Â» semble une traduction erronÃ©e du nom de ce bureau israÃ©lien par The Jerusalem Post.

Cependant, [la mission](#) de ce bureau est spÃ©cifiquement dÃ©acheter des fournitures pour lâ??armÃ©e israÃ©lienne Ã des vendeurs des Etats-Unis, en utilisant lâ??aide militaire amÃ©ricaine.

Il est possible que The Jerusalem Post ait mal traduit [un communiquÃ© de presse](#) officiel disant que le bureau dÃ©approvisionnement israÃ©lien Ã New York a obtenu les masques de Chine et les a expÃ©diÃ©s en IsraÃ©l.

Mais si cÃ©est le cas ils devraient publier une correction claire, plutÃ´t que de modifier une histoire sans explication.

https://twitter.com/jdakwar/status/1247892437890002945?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etwabunimah%2Fdid-us-just-supply-million-face-masks-israeli-army

https://twitter.com/jdakwar/status/1247892437890002945?ref_src=twsrc%5Etfw%7Ctwcamp%5Etwabunimah%2Fdid-us-just-supply-million-face-masks-israeli-army

Ali Abunimah, cofondateur de The Electronic Intifada, est lâ??auteur de The Battle for Justice in Palestine, paru chez Haymarket Books. Il a aussi Ã©crit : One Country: A Bold Proposal to end the Israeli-Palestinian Impasse. Les opinions exprimÃ©es sont les siennes seules.

Traduction : CG pour lâ??Agence MÃ©dia Palestine

Source : [The Electronic Intifada](#)

date crÃ©Ã©e
2020/04/13